

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

12

83. Jahrgang

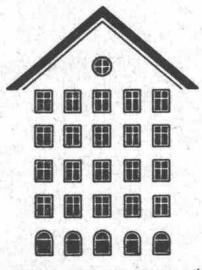
Donnerstag, 25. März 1965

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich



## GUNIT UND SPRITZBETON INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

## BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG

THALWIL

WARMWASSER

LÜFTUNG

Telephon  
051/92 05 01

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL VILLMERGEN A.-G.

Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon

Telephon 051 / 88 69 81

### Inhalt

Sicherheitskoeffizient für Baukonstruktionen. Von M. Herzog . . . . .	185
Pro Aqua 1965 . . . . .	187
Wettbewerb SUVA in Luzern . . . . .	188*
Firma Polymetron für chemische Abwasserreinigung . . . . .	200

### Nekrolog

C. Lucchini . . . . .	201*
K. Albrecht, O. Lemp . . . . .	202

### Mitteilungen

Auto-Fähren Dieppe—Newhaven. Stand des Kernkraftwerk-Baues. Druckröhren aus Eternit. Persönliches. Müllverbrennungsanlage Den Haag . . . . .	202
--	-----

### Buchbesprechungen

SBB-Schaubuch. Dichtungsarbeiten beim Freibach-Kraftwerk, von A. Orell. Neuerscheinungen . . . . .	203
--	-----

### Wettbewerbe

Schulhaus in Flüelen. Altersheim in Herisau. Durch die U. I. A. gesperrte Wettbewerbe . . . . .	203
---	-----

### Ankündigungen

Technorama Winterthur. Volkshochschule Zürich. Gewerbeschule Zürich. Verkehrshaus der Schweiz. «Intherm» in Stuttgart. «Hilsa» in Zürich . . . . .	203
Fahren mit Standlichtern. Zentralstelle für Weiterbildung, St. Gallen. Abendtechnikum Zürich. Zusammenarbeit zwischen Personalchef und Graphologe. Vereinigung für Wasserschutz und Lufthygiene. Holzschutztagung in Berlin. Ecole spéciale d'architecture de Paris. «Interplas» in London. «Europistica» in Gent. Vortragskalender . . . . .	204

### Bezugspreise

Einzelheft 2 Fr. — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	19.50	39.—	78.—
Ausland	21.—	42.—	84.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmattquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

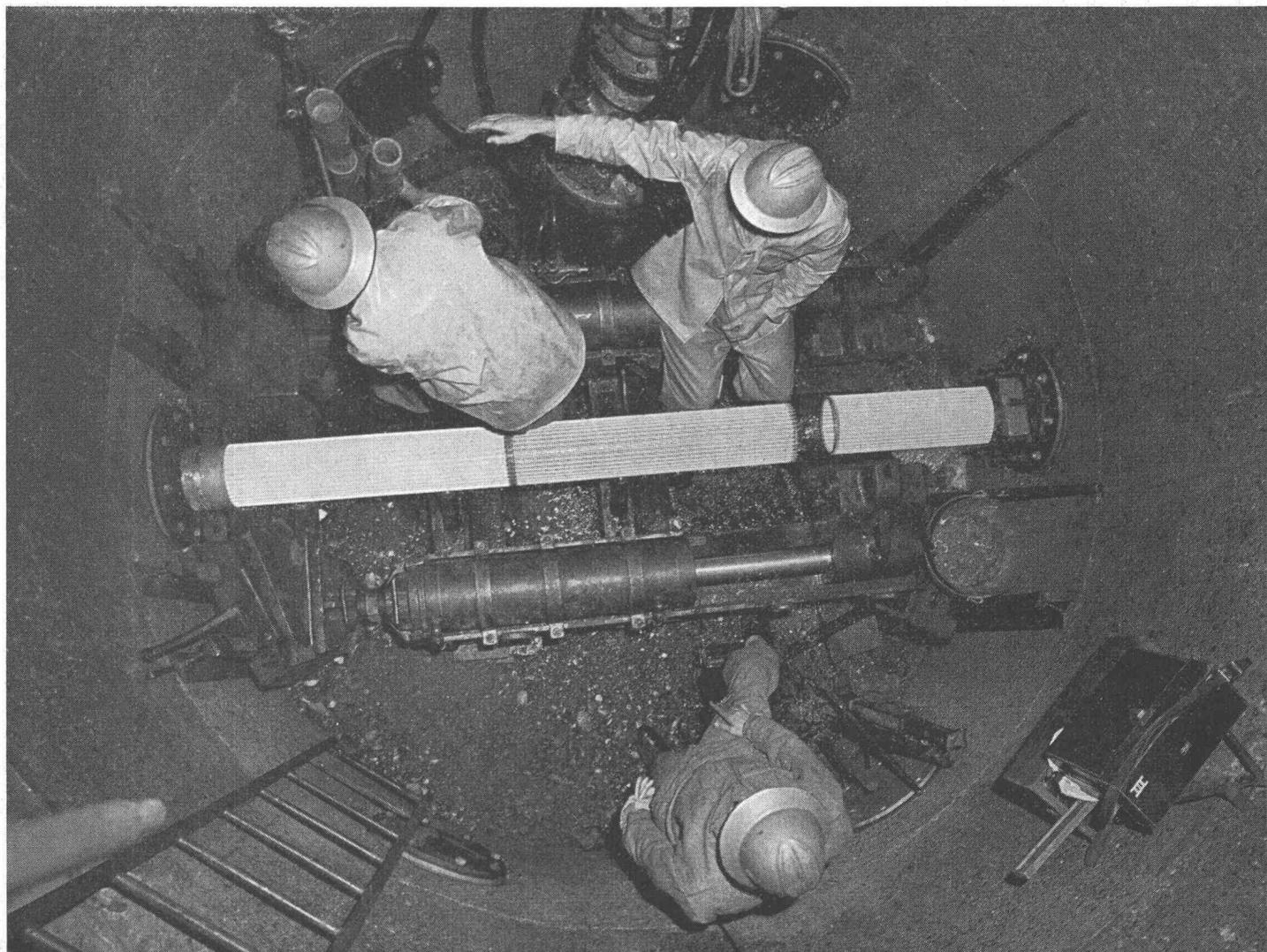
Aktiengesellschaft für  
Grundwasserbauten Bern

3000 Bern / Schweiz  
Monbijoustrasse 16/18  
Telephon 031 / 25 66 11



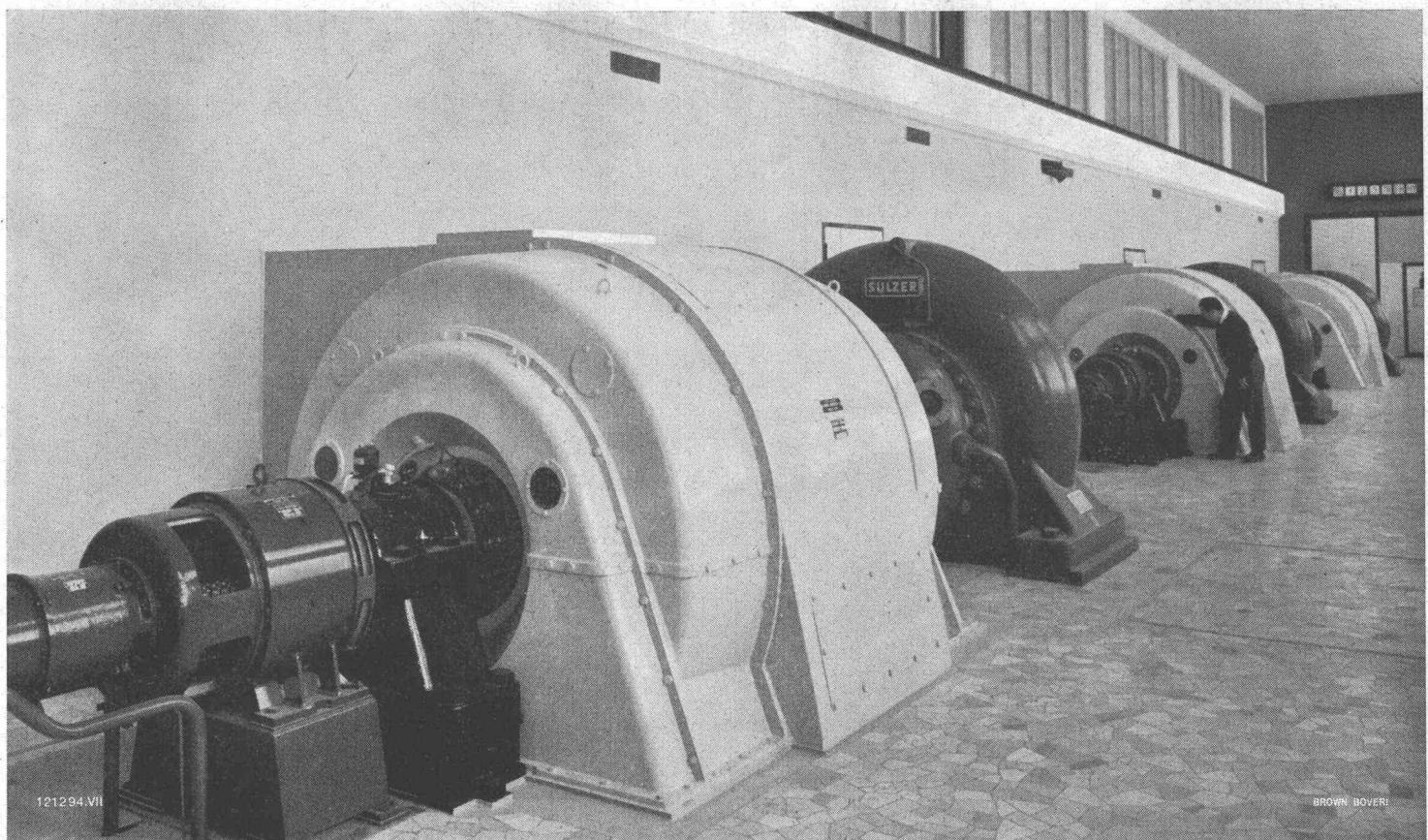
# Fehlmann- Horizontalbrunnen

als bewährte Grundwasserfassung



Einbau der Kunststoff-Filterrohre im Schacht

**Wirtschaftlich, leistungsfähig  
Kunststoff-Filterrohre  
Variable Filterschlitz  
Große Filterfläche  
Kleine Eintrittsgeschwindigkeiten  
Geringer Platzbedarf  
Geringe Unterhaltskosten**



121294.VII

BROWN BOVERI

▲ Pumestation Stafel (2179 m ü. M.) der Grande Dixence S.A., Sion, mit drei 8840-kW-Synchronmotoren, 5000 V, 50 Hz, 1500 U/min, Nahbedienung vom Kommandoraum Stafel und Fernbedienung des automatischen Betriebes wahlweise von der Pumestation Z'Mutt oder von Sitten.



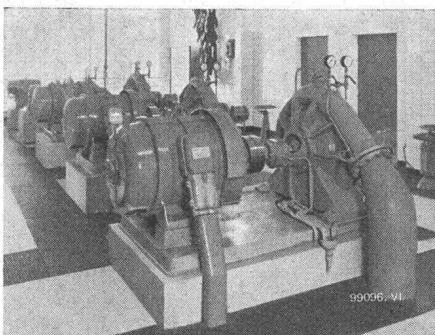
## Für grösste Speicherpumpwerke oder für kleinste Gemeindewasserversorgungen:



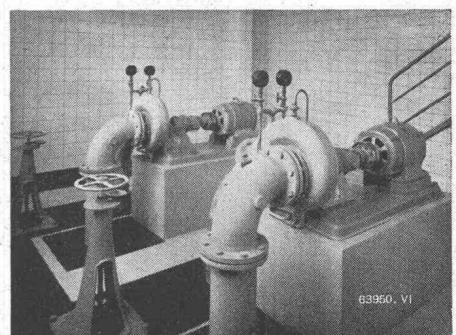
Zwei vertikale 525-kW-Pumpenmotoren, 985 U/min, im neuen Seewasserwerk der Stadt Zürich.

Brown Boveri Motoren und elektrische Ausrüstungen aller Bauarten und Grössen.

Legen Sie uns Ihre Probleme vor; wir finden auch für Sie die zweckmässigste Lösung.



Diese horizontalachsigen 110-kW-Käfigankermotoren, 1465 U/min, mit automatischem  $\lambda/\Delta$ -Anlauf, dienen zum Antrieb von Hochdruckpumpen in der Pumestation der Wasserversorgung Yverdon.



Horizontalachsige 9,5-kW-Käfigankermotoren, 1460 U/min, mit automatischem  $\lambda/\Delta$ -Anlauf, elastisch mit Niederdruckpumpen gekuppelt. Anlage: Pumestation der Wasserversorgung Yverdon.

# BROWN BOVERI

AG BROWN, BOVERI & CIE., BADEN – SCHWEIZ

# Immer mehr



Typ **MAGIRUS** mit luftgekühltem **DEUTZ** -Diesel-Motor

**Gebietsvertreter:**

**Bern:** Garage Wankdorf  
**Brunnen SZ:** W. Studer, Garage  
**Fribourg:** Garage du Pont SA, route de Marly 99  
**Grandson:** Roland Thonney, en Repuis  
**St. Gallen:** Bruno Inauen, Ludwigstrasse 6a  
**St. Sulpice:** Garage des Routiers  
**Vezia-Lugano:** G. Wild, Garage  
**Winterthur:** Louis Gilgen, Mattenbachstrasse 15

**Generalvertretung für die ganze Schweiz**



Lenzburg Telefon 064 / 51 28 16 / 51 35 41

# VON ROLL

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung

Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlafingen

908-2



# Staco-Schweiz AG., 4002 Basel

Elisabethenstrasse 15  
Telefon 061 / 24 85 33 Telegramme Staco Schweiz

STACO SP Sicherheits-Gitterroste  
in Ein-Stück-Konstruktion

SP = geschweisst und gepresst

Alle STACO SP Sicherheitsroste bilden eine festgefügte, Knoten für Knoten pressverschweißte Einheit, die moderne Ein-Stück-Konstruktion.

Die Tragstäbe bestehen aus Bandstahl St 37, die Querstäbe aus verdrilltem 6 mm- oder 8 mm-Vierkantstahl.

Trag- und Querstäbe sind bei STACO SP Sicherheitsrosten ungeschwächt. Diese Konstruktion macht die Roste außerordentlich robust, verzerrungs- und verwindungssteif. Dadurch entfallen für die meisten Objekte zusätzliche Umrundungen.

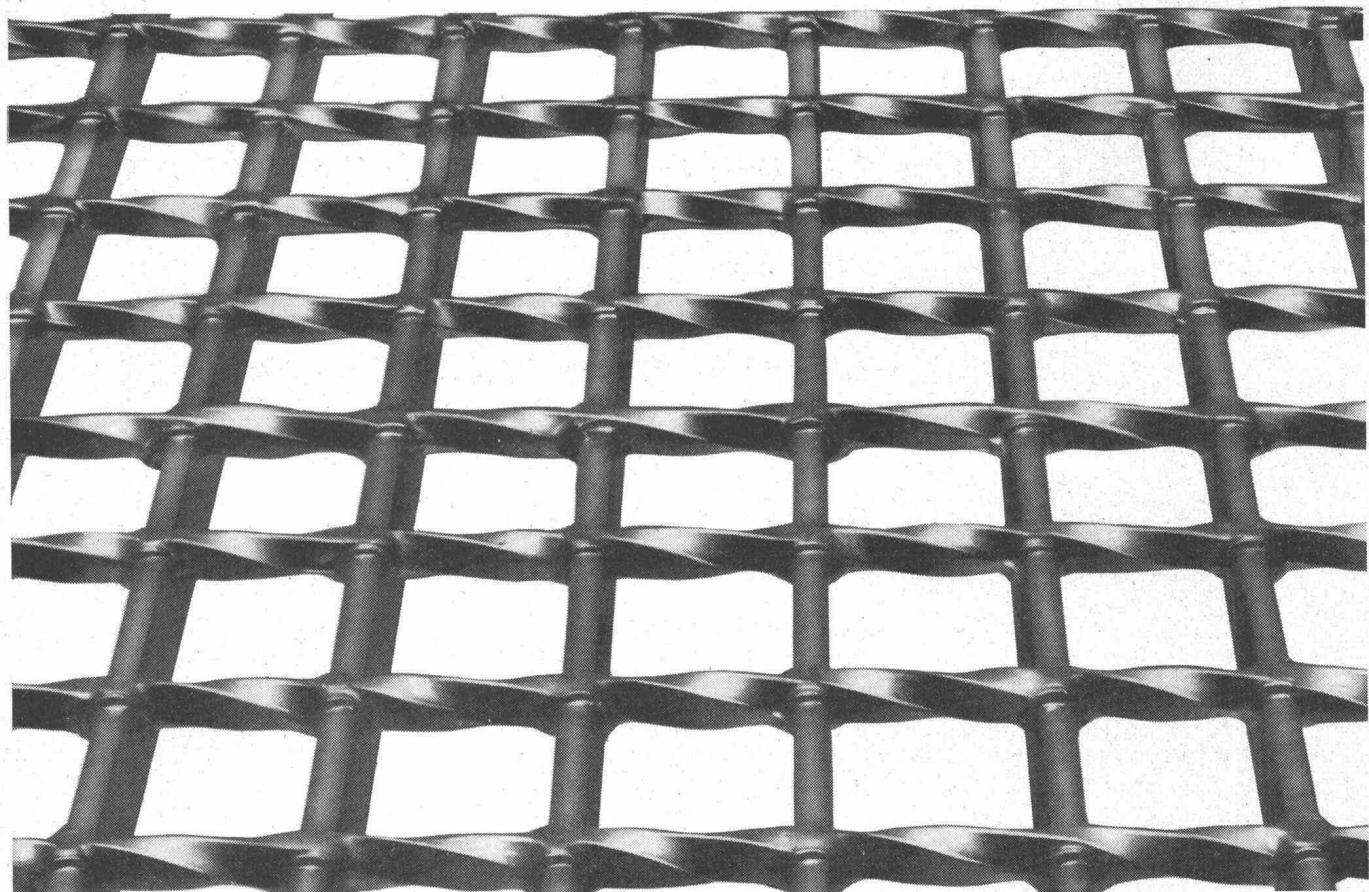
Die verdrillten Querstäbe und die günstigen Maschendimensionen bilden ein ausgeprägtes Sicherheitsnetz gegen die Rutschgefahr. Die schlackenfreie Pressverschweisung verleiht der Verzinkung eine grösere Haltbarkeit.

Allgemein werden die Roste nach Mass zugeschnitten. Sie werden auch in Grossplatten mit Tragstablängen von 3600 mm verzinkt und Tragstablängen von 6000 mm roh geliefert. Die Plattenbreite beträgt immer 1000 mm. STACO SP Gitterroste haben eine optimale Lichtdurchlässigkeit.

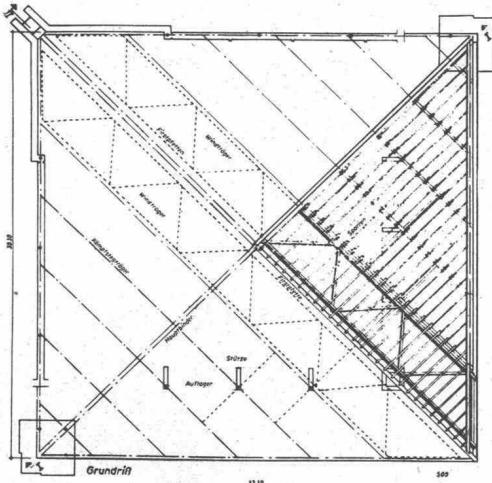
Belastungsbeispiel für Ac-Typen  
in kg/m<sup>2</sup> gleichmässig verteilte Last

Ac = Maschenweite 30×44 mm i. L. oder 30×ca. 40 mm i. L. je nach Querstabstärke

Stütz- weite in mm	Trag- Stäbe in mm	25/2	30/2	40/3	25/4	30/4	40/4
	Quer- stäbe in mm	6	6	6	8	8	8
	Gewicht kg/m <sup>2</sup>	20	22	36	33	37	47
600		2000	4500	16100	8300		
700		1500	3300	11700	6100	9000	15500
800		1100	2500	9000	4600	6900	11800
900		900	2000	7100	3700	5400	9300
1000		750	1600	5800	3000	4400	7600
1100			1300	4700	2400	3600	6200
1200			1100	4000	2000	3000	5200
1300			900	3400	1700	2600	4500
1400				2900	1500	2200	3800
1500				2500	1300	1900	3300
1600				2200	1100	1700	3000
1700				1900	900	1500	2600
1800				1700		1300	2300
1900				1600		1100	2100
2000				1400		1000	1900



# Da steckt Erfahrung drin



C I B A

## Die Masse

Grundriss 30 x 30 m  
Höhe 14 m  
Spannweite des Hauptbinders 40 m  
Spannweite der Pfetten bis zu 21 m

## Die Konstruktion

Der Binder (Schnitt I/I) und die freigespannten Pfetten sind in verleimter Kämpfsteigbauweise ausgeführt und für die Aufnahme einer Schneelast von 200 kg/m<sup>2</sup> berechnet

## Das Objekt

Eine Kirche in Holzleim-Bauweise auf dem Feldberg im Schwarzwald

## Der Architekt

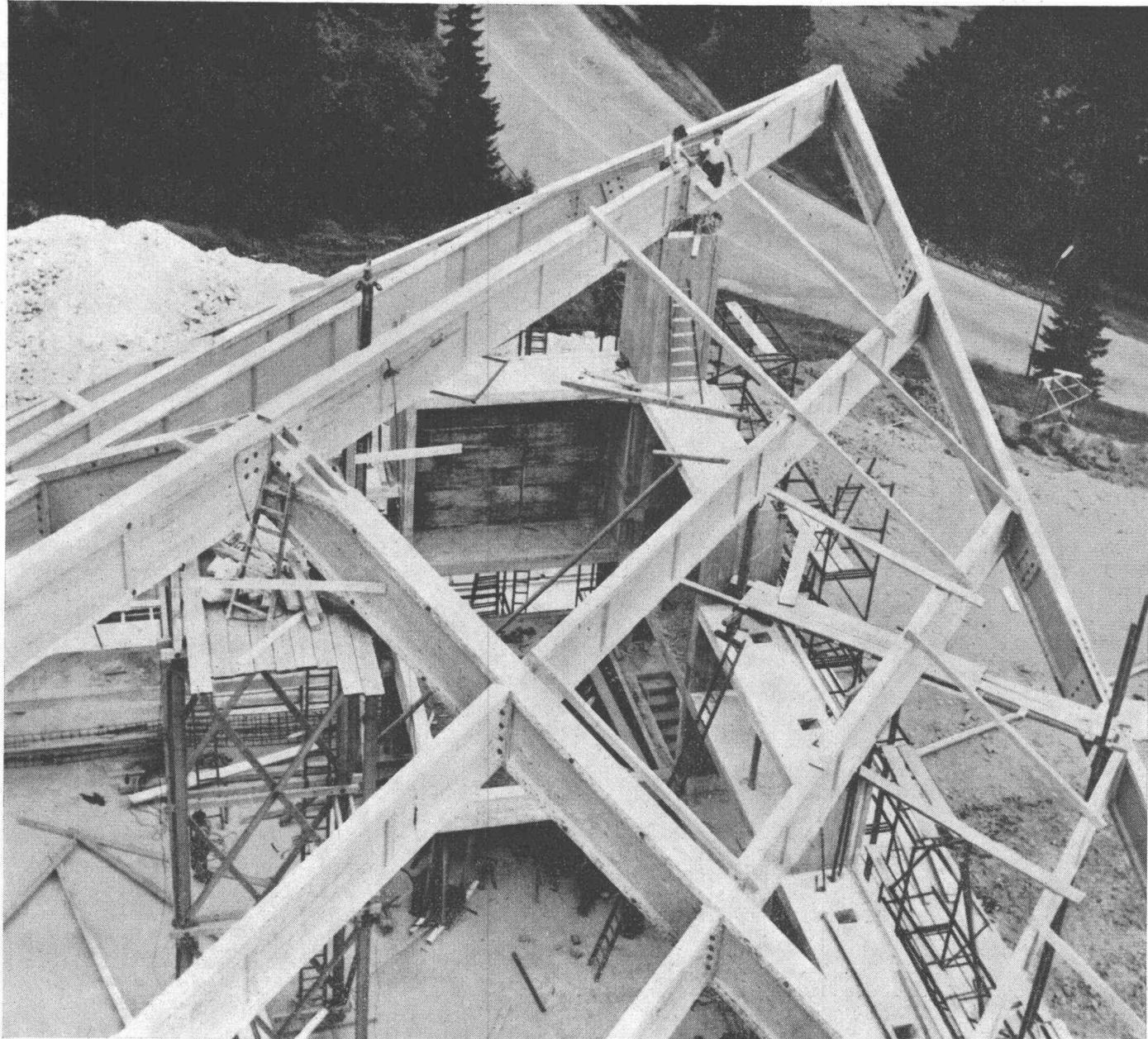
Dipl.-Ing. Rainer Disse, Karlsruhe

## Ausführung

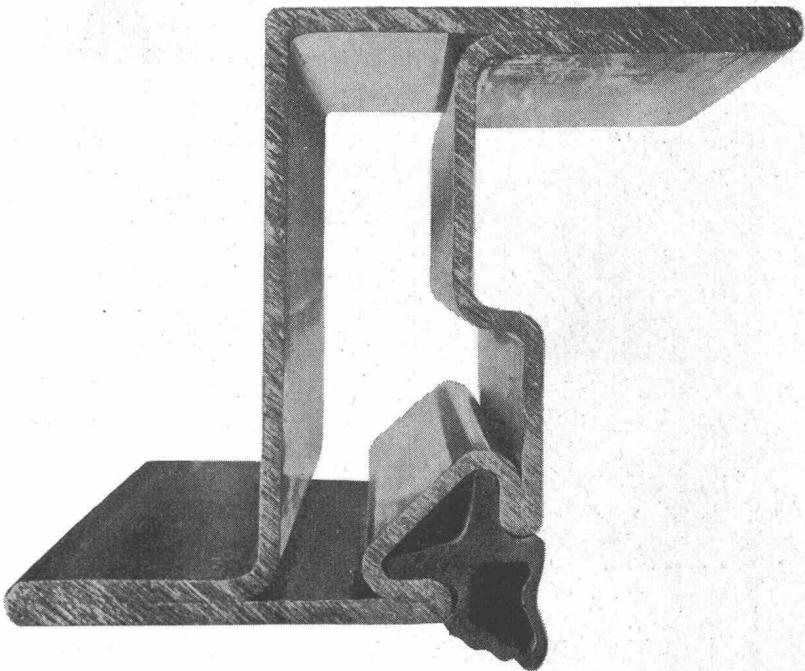
Die Holzkonstruktion wurde von der Firma Gottlob Schaffitzel KG in Sulzdorf (BRD) ausgeführt

## Der Holzleim

Ein Kunstharzleim der CIBA



# Profil-Stahlrohre



Moderne Architekten planen mit Profilstahlrohren. Stahl, der Baustoff mit der hohen Festigkeit und dem geringen Ausdehnungskoeffizienten, ermöglicht klare Linienführung der grossflächigen Fenster.

Die neue Dichtungs-Serie bringt Ihnen unzählige Möglichkeiten für die Fassaden-Gestaltung von Werkhallen

und Verwaltungsgebäuden, Schulen und Universitäten, Spitäler und Wohnhäusern.

Die neuartige Neoprenedichtung sitzt ohne Einkleben fest in der Nute. Sie ist ozon- und alterungsbeständig. Müheloser Aufbau der Beschläge für alle gebräuchlichen Flügeltypen.

Nutzen Sie diese Vorteile. Verlangen Sie noch heute den Prospekt «Neue Profilrohre».

**forster**

Aktiengesellschaft Hermann Forster  
Arbon

## Kunststoff-Fenster

**Das Fenster für Verwaltungsbauten, chem. Industrien, Brauereien, Bäder etc.**

Unempfindlich gegen Witterungseinflüsse, Säuren, Dämpfe, Rauchgase.

Keine Unterhaltskosten vorzügliche Abdichtung, gute Schalldämmung und Kältesolierung. Lichte Farben. Verbundverglasung. Fenstergrößen und Feldeinteilung beliebig.

Bitte verlangen Sie Prospekte

## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055-544 55

**Mipolam®**





## Besseres Licht...

**leicht  
gemacht mit  
«Fluora»-  
Fluoreszenz-  
Leuchten!**

Ob für Industrie, Gewerbe, Handel, Verwaltung, Schule usw., «Fluora»-Leuchten sind für jeden noch so heiklen Fall ein ideales «Werkzeug» zur Realisierung moderner, hochwertiger Beleuchtungsanlagen. «Fluora»-Leuchten sind formschön, robust, sauber konstruiert und leicht zu montieren.

Sämtliche «Fluora»-Fluoreszenzleuchten tragen das Sicherheitszeichen des SEV.



Besprechen Sie bitte Ihre Beleuchtungsprobleme mit unseren erfahrenen Lichttechnikern. Sie unterbreiten Ihnen unverbindlich und ohne Kosten für Sie ein neuzeitliches, seriös ausgearbeitetes Projekt.

**«Fluora»-Spezialitäten:** staubgeschützte Decken-, Wand- und Eckleuchten, staubgeschützte Norm-Einbauleuchten für glatte Decken und für alle Platten-deckensysteme, Kunststoffleuchten, explosionsgeschützte Leuchten (erhöhte Sicherheit), Reflektor-Leuchten, Leuchten für Hochleistungs-Fluoreszenzlampen

Und noch etwas:  
Bei jedem einzelnen Auftrag bürgen wir für eine sorgfältige Ausführung innerhalb des vereinbarten Liefertermins.

## Fluora Herisau

Spezialfabrik für  
Fluoreszenzleuchten  
Tel. 071 / 51 23 63  
9102 Herisau





Seit 1892

## WIPPERMANN

### Präzisions-Rollenketten-Antriebe

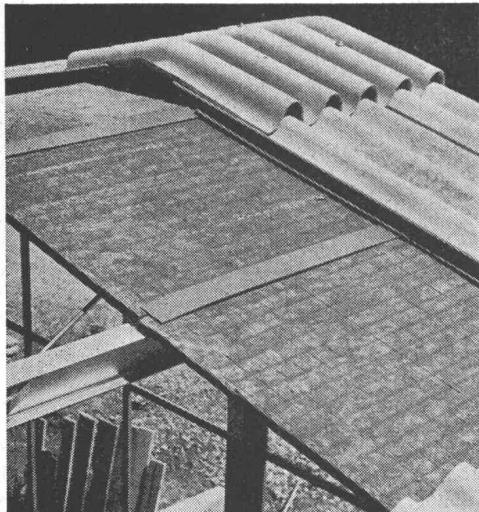
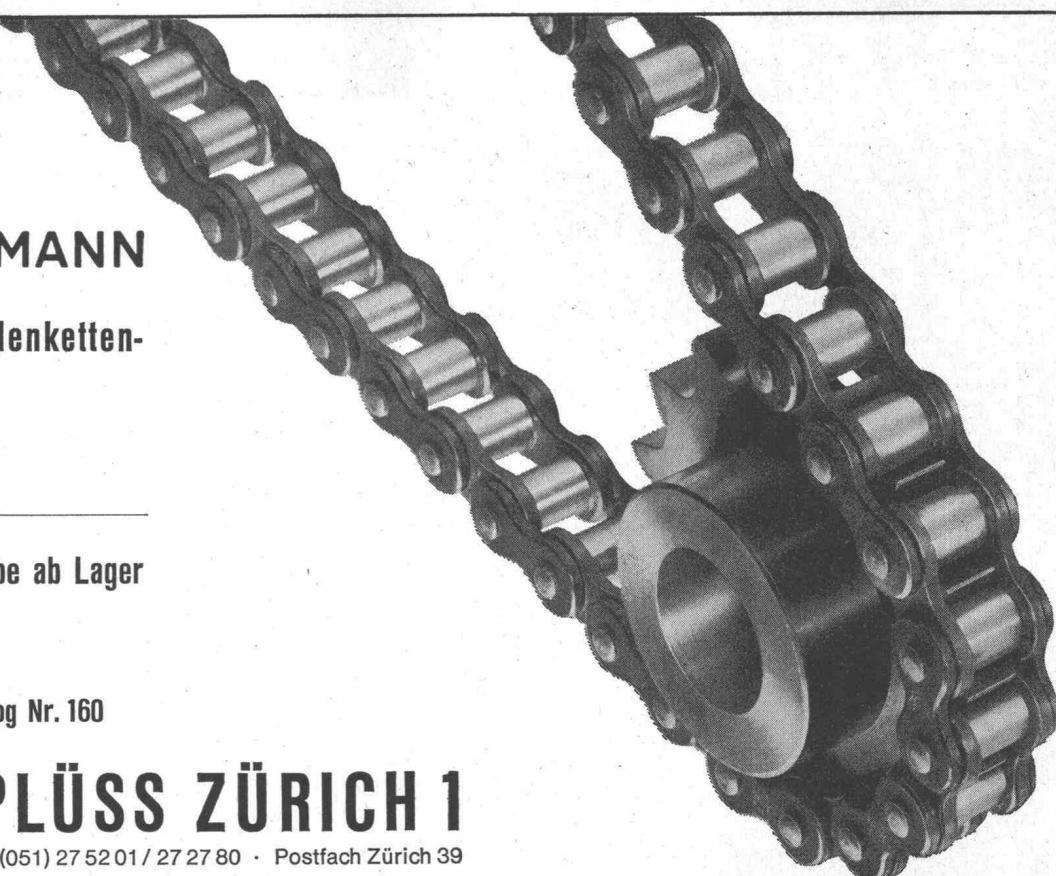
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog Nr. 160

## WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39



Für technische Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Montageüberwachung stehen unsere Fachleute unentgeltlich zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an.

### Wanner AG Horgen

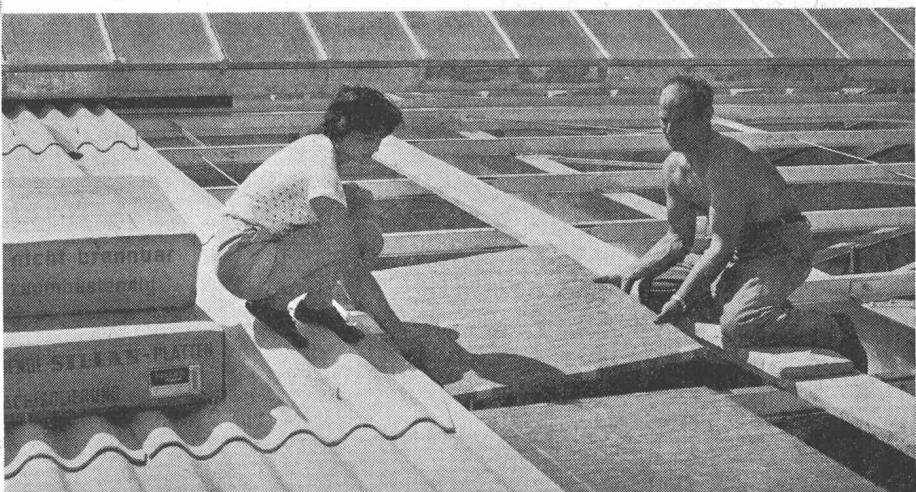
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Tel. 051 / 82 27 41 - Postleitzahl 8810

## SILLAN SPW

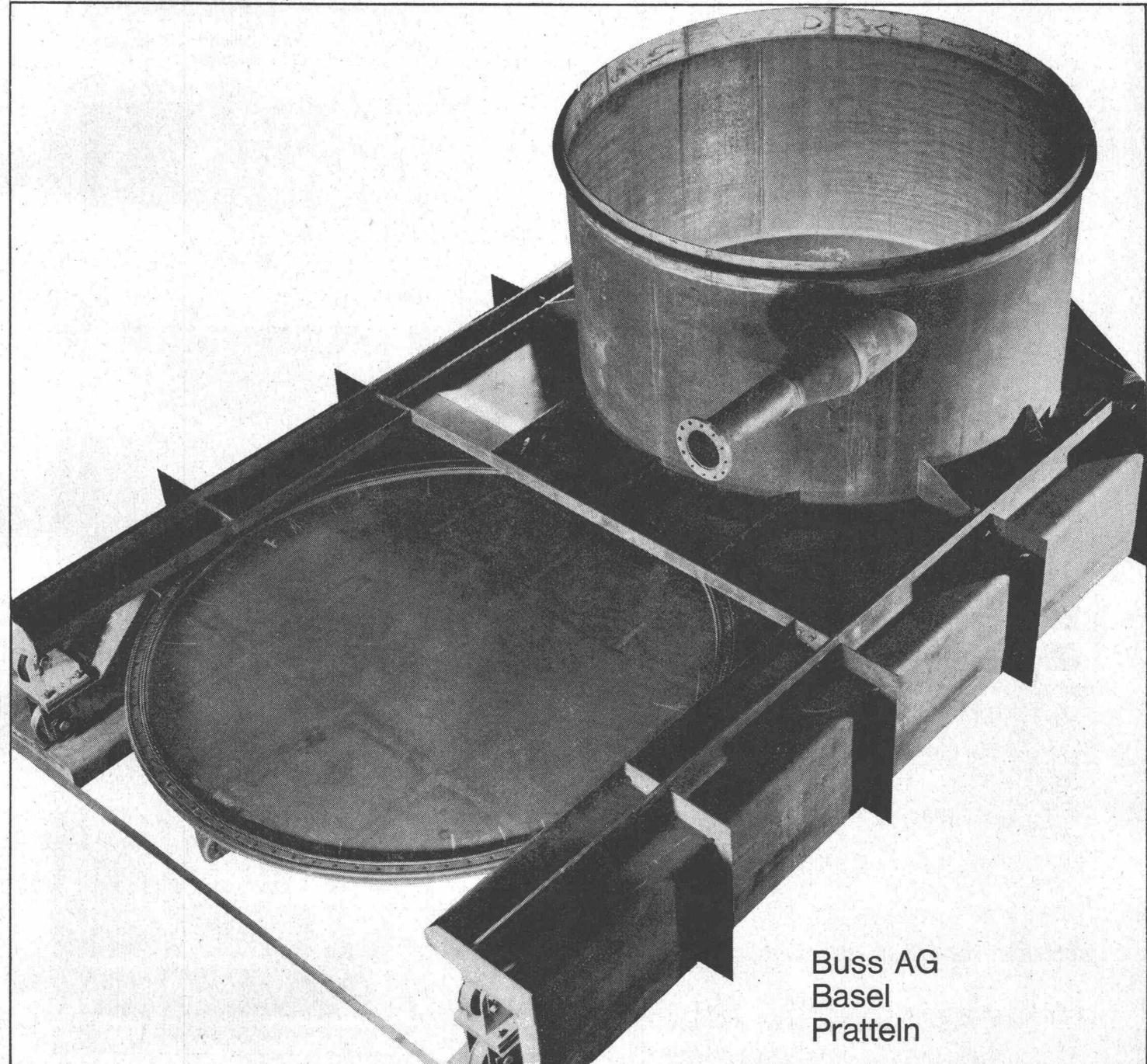
der Wärme-, Kälte- und Schallschutz par excellence!

### freitragende Isolierplatten für Welldächer

Geringes Gewicht — von oben verlegt: Die freitragenden, unbrennbaren Sillan-SPW-Platten werden zügig in einem Arbeitsgang zusammen mit den Welleternitplatten von oben verlegt — ohne zusätzliches Gerüst — rationeller und lohnsparend. Auch nachträgliche Montage ist möglich.



Tafelschützen  
Segmentschützen  
Sektorschützen  
Klappen  
Dammbalken  
Schleusentore  
Rechen  
Druckrohrleitungen  
Druckschacht-  
panzerungen

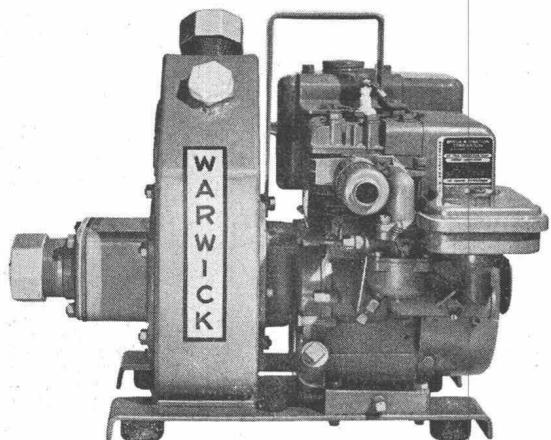


Buss AG  
Basel  
Pratteln

**Kleine Pumpe —  
grosse Leistung**

**Selbstansaugende Zentrifugal-  
Schmutzwasser-Pumpe**

# WARWICK



Die Engländer gehören seit jeher zu den führenden Pumpenkonstrukteuren. Eines ihrer Spitzenprodukte, die WARWICK-Zentrifugal-Baupumpen, sind jetzt auch in der Schweiz erhältlich.

Sie sind mit den bekannten Basco-Motoren ausgerüstet und leisten trotz dem geringen Gewicht Erstaunliches. Die robuste Konstruktion gewährleistet störungsfreien Betrieb selbst unter härtesten Bedingungen.

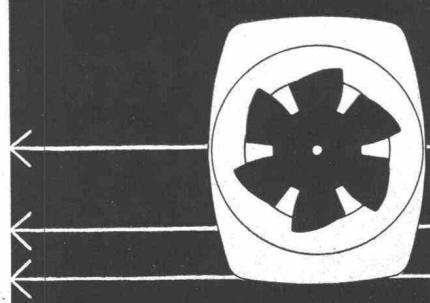
Verlangen Sie die ausführliche Offerte oder eine Demonstration beim Generalvertreter für die Schweiz

**SIEBAG**

Siebag AG Regensdorf ZH 051 / 94 40 47

**Für moderne  
Küchenlüftung**

# Bahco

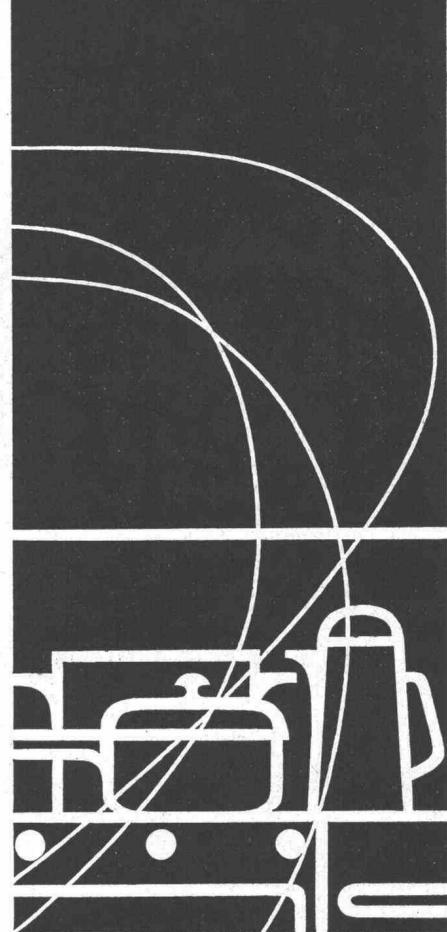


# Silent

Leise laufender, aerodynamisch und formschön gebauter Ventilator für die Entlüftung von Haushaltküchen, Badezimmern, W.C., Büros etc.

**Nie mehr Kochgerüche in Wohnräumen und Treppenhäusern!**

Für Mauer- und Fenstereinbau.  
Fr. 186.-; Abschlussgitter Fr. 9.35,  
Fensterzubehör Fr. 30.- Verkauf  
durch die Installationsfirmen.



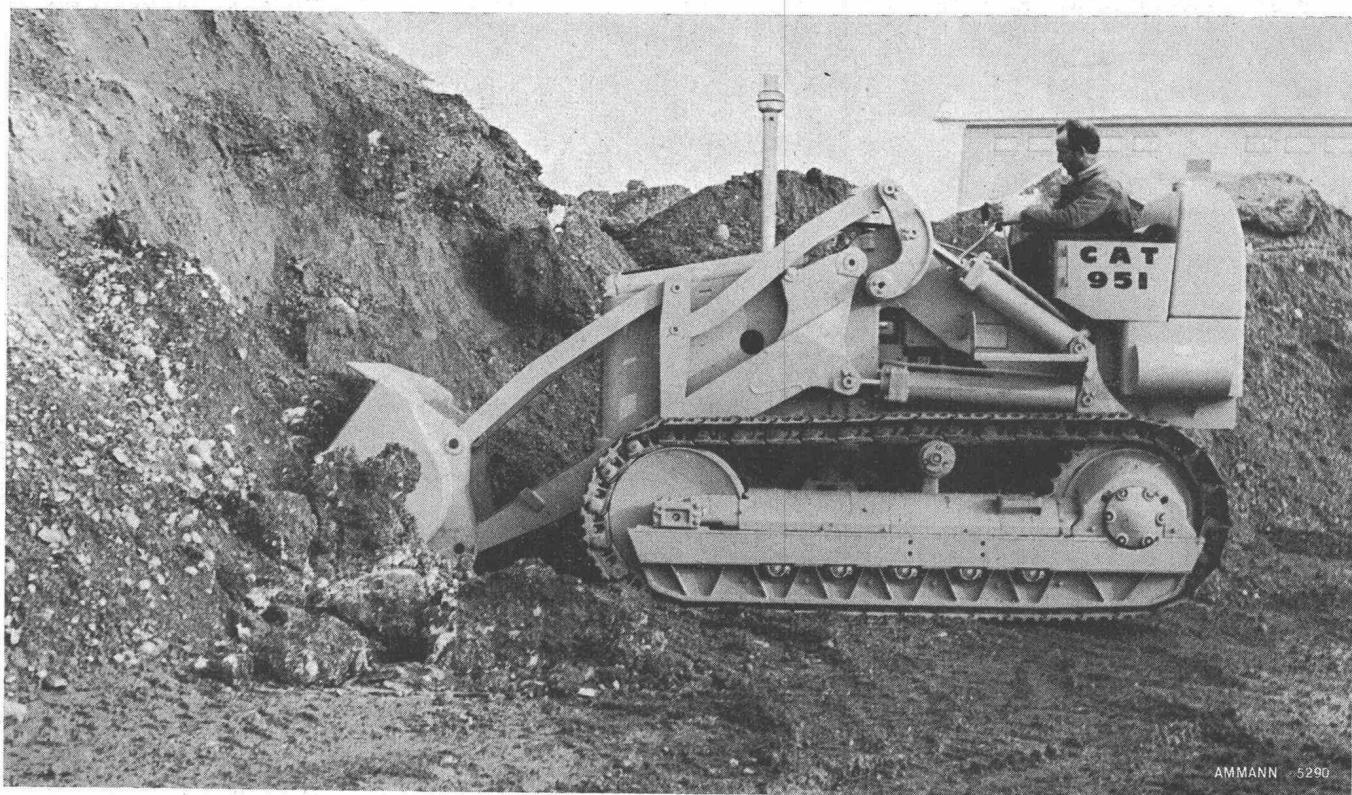
Prospekte und Auskunft  
durch die Generalvertretung:

**Walter Widmann AG**  
Löwenstrasse 20, Zürich 1  
Telephon (051) 27 39 96

**Qualität, Erfahrung, Zuverlässigkeit sind vereinigt im neuen**

# **CATERPILLAR 951 TRAXCAVATOR**

- Robuster, zuverlässiger CAT-Dieselmotor mit 70 PS an der Schwungscheibe
- Oelkupplung mit langer Lebensdauer
- Wendegetriebe ermöglicht raschen Richtungswechsel bei geringer Fahrerermüdung
- Dank der Baukastenkonstruktion können Motor, Getriebe und Kupplung einzeln ausgebaut werden
- Geringer Fahrwerkverschleiss dank lebensdauergeschmierten Laufrollen, Tragrollen und Laufrädern sowie abgedichteten Ketten
- Kübelinhalt 1,15 m<sup>3</sup>
- AMMANN-Service und -Ersatzteildienst



Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte oder Vorführung, es lohnt sich, denn CATERPILLAR bietet Ihnen mehr.

# **ULRICH AMMANN**

**Baumaschinen AG**

Telefon

(063) 2 27 02 / 2 51 22

**4900 Langenthal**

CAT + CATERPILLAR und TRAXCAVATOR sind eingetragene Schutzmarken der CATERPILLAR Tractor Co.

# Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

Fassaden  
Flachdächer  
Decken

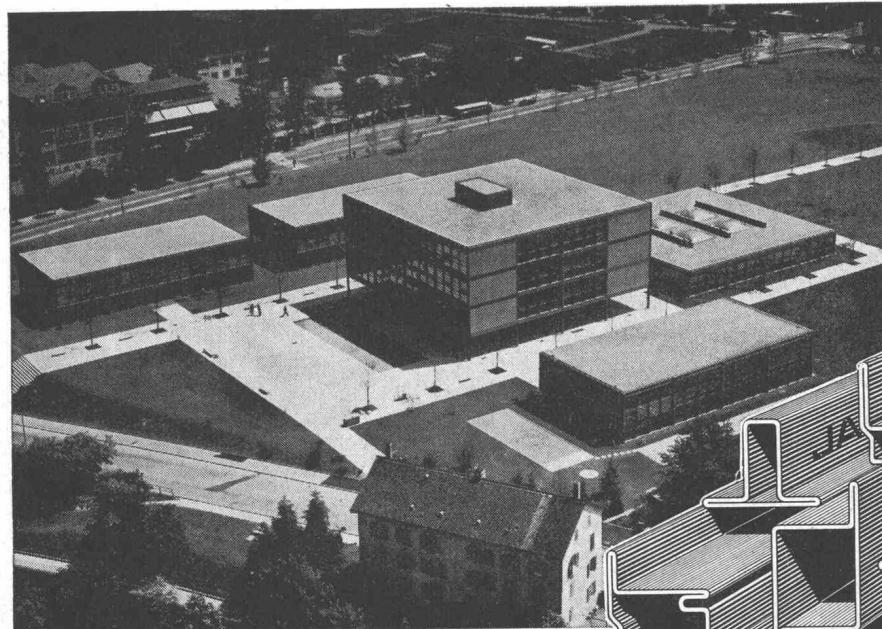
usw.

## Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

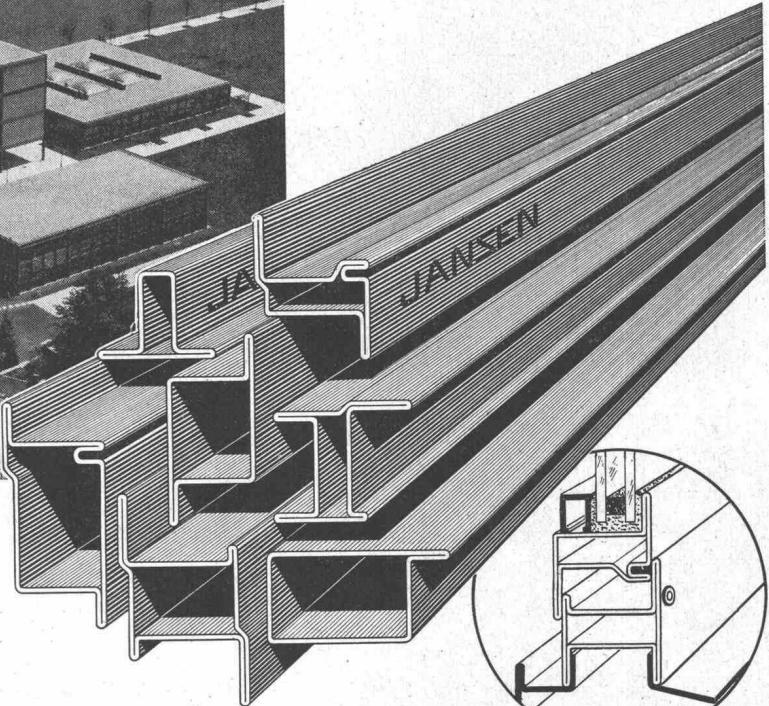
Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



Kantonsschule Baden AG  
Arch. B.+F. Haller, Solothurn

zeitgemäße Fassaden  
mit klarer Linienführung und  
formbeständigen Türen und Fenstern  
aus JANSEN-Profilen



# JANSEN

## Profil - Stahlrohre

JANSEN & CO. AG, Oberriet SG  
Stahlröhren- + Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071 78 12 44 Telex 57159

Vielleicht steht er bald auch in Ihrem Keller und heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad, soviel Sie wollen — jahraus, jahrein, Jahrzehnte. Und Sie hören nichts mehr von ihm, weil er so anspruchslos, so diskret ist.

Darum ist jetzt der richtige Moment, um kurz mit ihm Bekanntschaft zu schliessen, seine guten Eigenschaften nicht nur zu spüren, sondern auch zu erfahren, woher er sie hat.

Die ZENT AG BERN hat sie ihm mitgegeben. Zuerst in ihren Konstruktionsbüros, dann in der Gieserei, die zu den modernsten unseres Landes gehört und speziell für die Fabrikation von Heizkesseln eingerichtet ist. Dann in der elektrischen Abteilung, wo die automatische Kesselsteuerung eingebaut wird. In der Malerei, die den strapazierfähigen Hammer-schlaglack anbringt.

Aus Guss ist er. Und darum so dauerhaft und unermüdlich — so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion. Er lässt sich auch leicht zerlegen und überallhin transportieren. Das Beste für schon bestehende Bauten! Auch wenn die Leistung vergrössert werden soll, macht er mit. Es werden einfach neue Elemente angebaut.

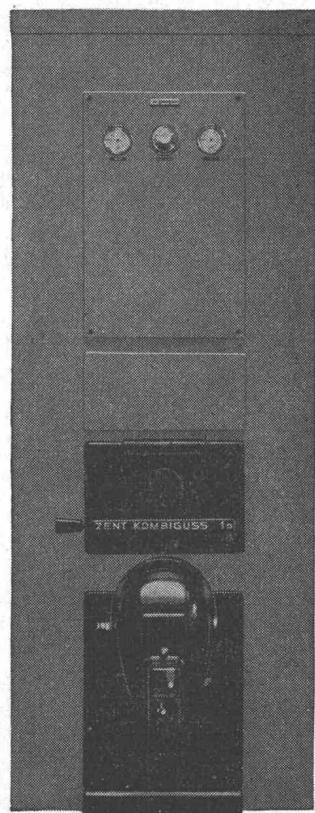
Flüssige Brennstoffe verfeuert er ebenso gern wie feste. Die Umstellung ist eine Kleinigkeit. Und mit beiden leistet er gleich viel: Viel. Denn er ist für wirkliche Hochleistungen geschaffen.

Wissen Sie, dass etwa 85% der Leistung eines Kombinationskessels für die Heizung gebraucht werden und nur etwa 15% für die Warmwasserbereitung? Und dass deshalb der Heizungsteil besonders gut sein muss? So gut, wie ihn nur eine Firma, die seit bald 70 Jahren Heizkessel baut, machen kann. Die ZENT AG BERN.

Das sind sie — die wichtigsten guten Eigenschaften des neuen ZENT KOMBIGUSS, des neuen Kombinationskessels für Heizung und Warmwasser. Wenn Sie ihn nun persönlich kennenlernen wollen, dann am besten über Ihren Installateur (oder direkt über uns). Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

(Wieviel Sie mit ihm gespart haben — das erzählen Sie bitte Ihren Nachbarn.)

# NEU ZENT KOMBIGUSS



ZENT AG BERN  
3072 Ostermundigen  
Muba65 Halle 6 Stand 1285

# Haben Sie Förderbandprobleme!

## Unser Verkaufsprogramm:

- LIMBEROLLER, die flexible Transportbandrolle aus Neopren
- Trag- und Rücklaufrollen aus Stahl
- Spann- und Antriebstrommeln
- Trommel- und Getriebemotoren
- Getriebe und Kupplungen
- Gummitransportgurten

## Unsere Kundendienste:

- Beratung durch unsere Fachtechniker
- Projektierung von kompletten Förderbandanlagen
- a) zum Eigenbau durch Sie selbst
- b) zur Ausführung durch Ihren Anlagenbauer
- Montagebeihilfe durch unsere Fachtechniker



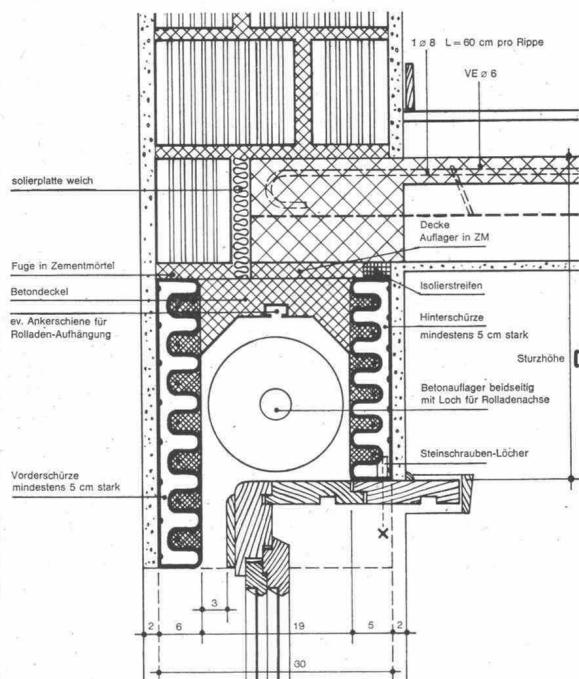
Verlangen Sie den unverbindlichen  
Besuch eines unserer Fachtechniker

**Tel. (061) 43 55 55**

**STAHLBAU  
LAIS & BASEL**  
ABTEILUNG FÖRDERBANDZUBEHÖR

# Stahltion-Konstruktionen

Decken Stürze Rolladenstürze Wandplatten Dachplatten



## Stahltion-Rolladensturz

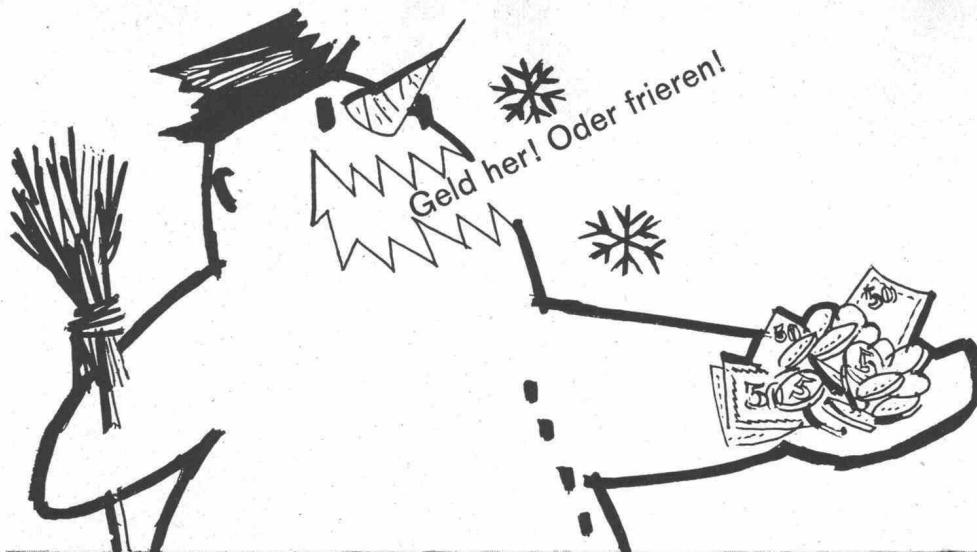
Typ A; Querschnitt M. 1:10,  
für Baustellen ohne Kran 2-teilig lieferbar. Ausführung  
Typ B für Kunststeineinfassung. Die Stahltion-Rolladen-  
stürze werden mit Betondeckel und seitlichen Auflagern  
als einbaufertige Tragelemente nach Mass angefertigt.

Verlangen Sie bitte unsere Ingenieur-Grundlagen, Spezial-  
prospekte und Bestellformulare mit allen Detailangaben.

Lieferfrist für Stahltion-Rolladensturze:  
ca. 2 Wochen

Stahltion AG Riesbachstrasse 57 8034 Zürich 051 / 47 64 00

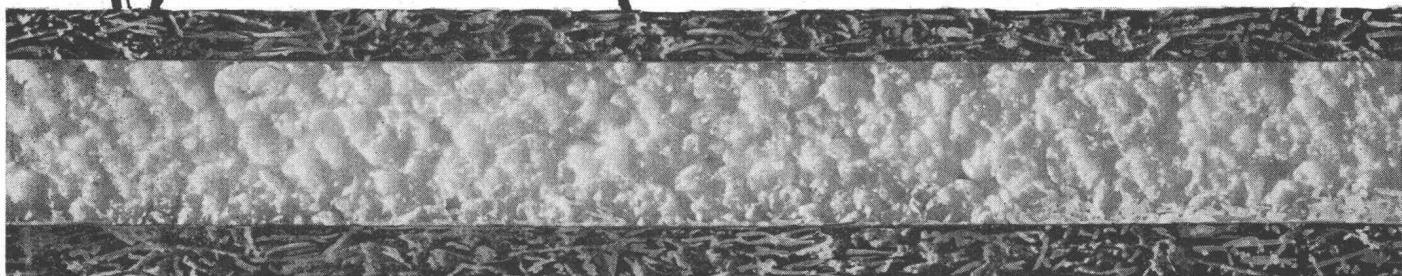
**Stahltion AG**



## Jeder Winter beweist es wieder:

Wo eine gute Isolierung fehlt, muß viel geheizt werden!

Type 35/III



## Vollwärmeschutz mit SCHICHTEX spart bis zu 50% Heizkosten

Baukosten für wirkungsvolle Isolierung fallen **einmal** an, Heizkosten **jeden Winter!**

# SCHICHTEX

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE

Lieferformen:

einseitig beschichtet Type 15/II, 25/II, 35/II

beidseitig beschichtet Type 25/III, 35/III, 50/III

**abscherfest  
wasserfest  
frostbeständig**

Technische Unterlagen und Beratung durch:

**Bau+Industriebedarf AG** 4002 Basel, Lange Gasse 19, Telefon 061 35 2065

# Kostenteiler

Der Kostenteiler SODECO erlaubt die einwandfreie Aufteilung der Kosten, welche durch die Benützung einer den Mietern eines Wohnblocks zur Verfügung gestellten gemeinsamen Waschküche entstehen.

Er besteht aus den nebenstehend abgebildeten Apparaten: links ein Drehstromzähler herkömmlicher Bauart, welcher im Verhältnis zum Energieverbrauch photoelektrische Impulse abgibt;

rechts für jeden Benutzer ein individuelles Schloss und ein dazugehöriges Zählwerk, welches die Impulse empfängt und die verbrauchten Kilowattstunden anzeigt.

Wenn ein Benutzer seinen Schlüssel im Schloss dreht (in der nebenstehenden Abbildung Schloss Nr. 2), verbindet sich einerseits sein kleines Zählwerk mit dem Impulsgeber des Drehstromzählers, und andererseits wird die Anlage betriebsbereit.

Sobald dann die Maschine eingeschaltet wird, beginnt der Drehstromzähler zu arbeiten und gibt Impulse an das Zählwerk des betreffenden Benutzers ab, welches den Energieverbrauch registriert.

Der Kostenteiler SODECO kann für 8, 16, 24 usw. Benutzer gebaut werden. Die Zählwerke zeigen entweder Kilowattstunden oder, zum gewünschten Tarif, direkt Franken und Rappen an.



# SODECO

**Société des Compteurs de Genève**  
**Grand-Pré 70 Genève Tel. 022 / 33 55 00**

## DER WYSSEN-SEILKRAN

**löst Ihre Transportprobleme**



- Verlegen von Druckleitungen. Fördern von Material für Kraftwerke, Lawinen- und Wildbachverbauungen, Personenbahnen und Hochspannungsleitungen. Holztransport in Gebirgswälder, etc.
- Transportieren auf lange Distanzen.
- Aufziehen und Absenken der Lasten an jeder gewünschten Stelle längs der Anlage.
- Schnell montiert und einsatzbereit.
- In verschiedenen Typen von 1,5 bis 15 Tonnen Tragkraft lieferbar.

Verkauf, Vermietung und Ausführung von Transporten durch

**WYSSEN-SEILBAHNEN, 3713 Reichenbach (Kandertal)**

Telefon 033 / 9 81 41

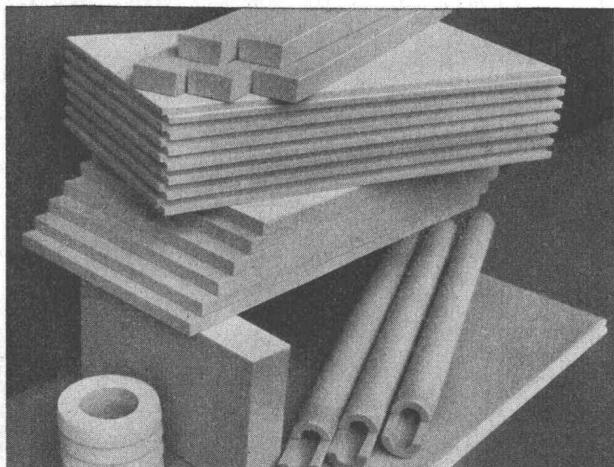
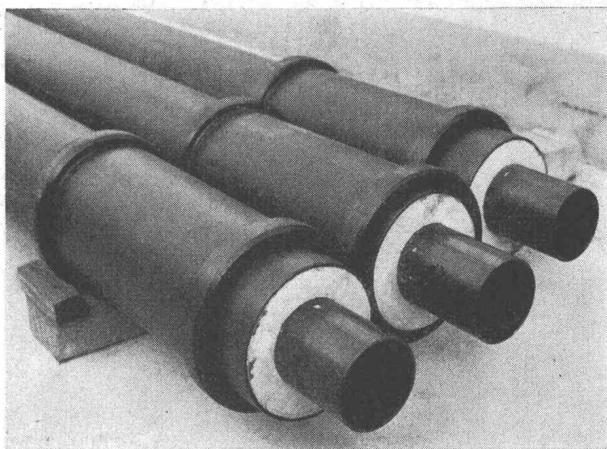
Schweiz



## Isolierte Rohre für direkte Erdverlegung

PAN-ISOVIT-Rohre sind fäulnis- und druckfest, hochisolierend, kostensparend, geeignet für den Transport von Kälte und Wärme bis  $+120^\circ\text{C}$ , in Sonderausführungen bis  $+200^\circ\text{C}$ .

Montage durch alle fortschrittlichen Heizungs- und Sanitärfirmen.



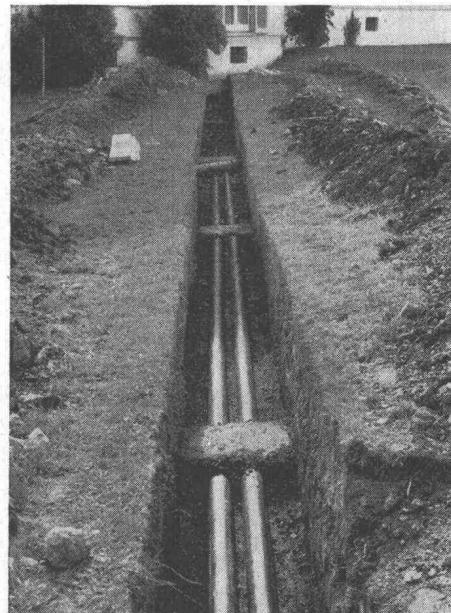
## Hartschaumplatten und Schalen

Die von uns hergestellten Polyurethan-Hartschaumstoffe eignen sich für die Isolierung von Brüstungen, Fassaden, Flachdächern, Kühlräumen, Rohrleitungen, Apparaten, Speichern. Temperaturfest bis  $+100^\circ\text{C}$ .

Beratung, Herstellung und Verkauf:



**MEIER-SCHENK AG**  
ISOLIERWERK  
Fabrikation - Handel - Montage  
ZÜRICH 051/46 70 28  
ST. GALLEN 071/22 35 64  
BIEL 032/ 47 67 6

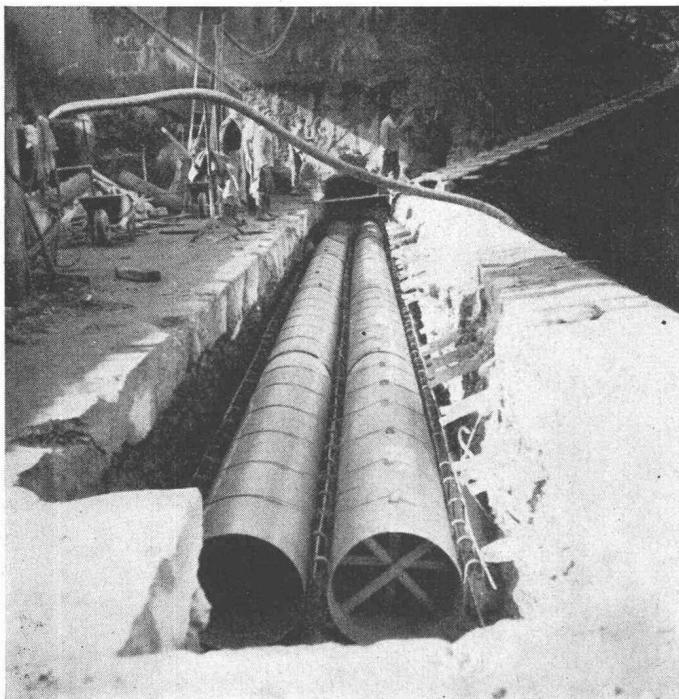


Direkt im Erdreich verlegte Fernheizleitungen  $90/70^\circ\text{C}$ .

PAN-ISOVIT-Rohre sind beständig gegen elektrische Ströme und zahlreiche Säuren.

® Patente im In- und Ausland sowie internat. Markenschutz angemeldet.

# ARMAVERIT



## Rohre und Bogen

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationssysteme  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

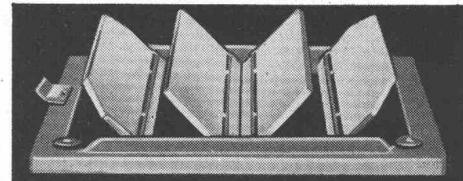
Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 32 29 50

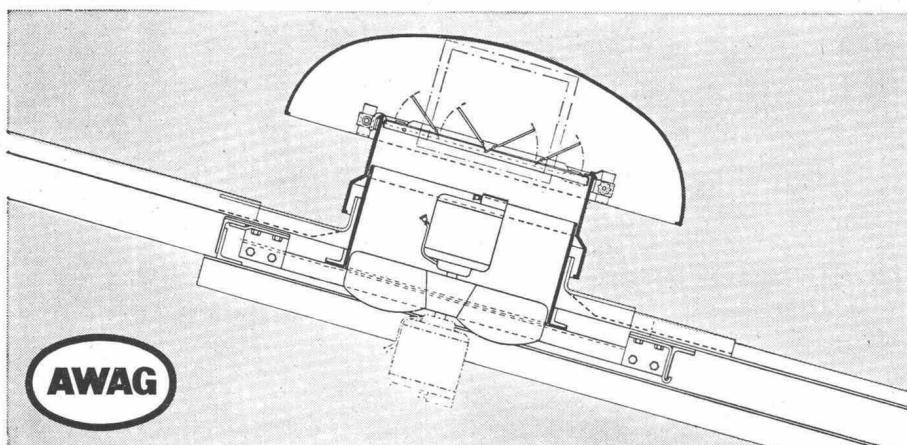
**Basler Stückfärberei AG. 4000 Basel**

## Verwenden Sie WOODS Dachentlüfter

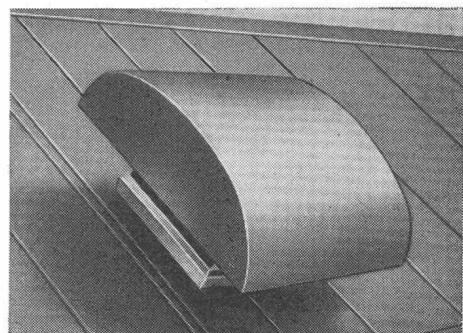
- ★ in Industrie-Betrieben für das zwangsweise Absaugen von Rauch, heißer, staubiger Luft, Gasen etc.
- ★ in Wohnbauten für die Entlüftung von gefangenen Badezimmern, WC's usw.



Automatisch funktionierende Abschlussklappen zur Verringerung von Wärmeverlusten



- ★ Einfache Montage auf Flach- oder Schrägdächern
- ★ geringe Anlage- und Wartungskosten
- ★ in Stahlblechgehäuse feuerverzinkt eingebaut
- ★ mit komplett geschlossenen Ein- oder Dreiphasen-Motoren
- ★ mit Drehzahlregulierung in den meisten Fällen lieferbar



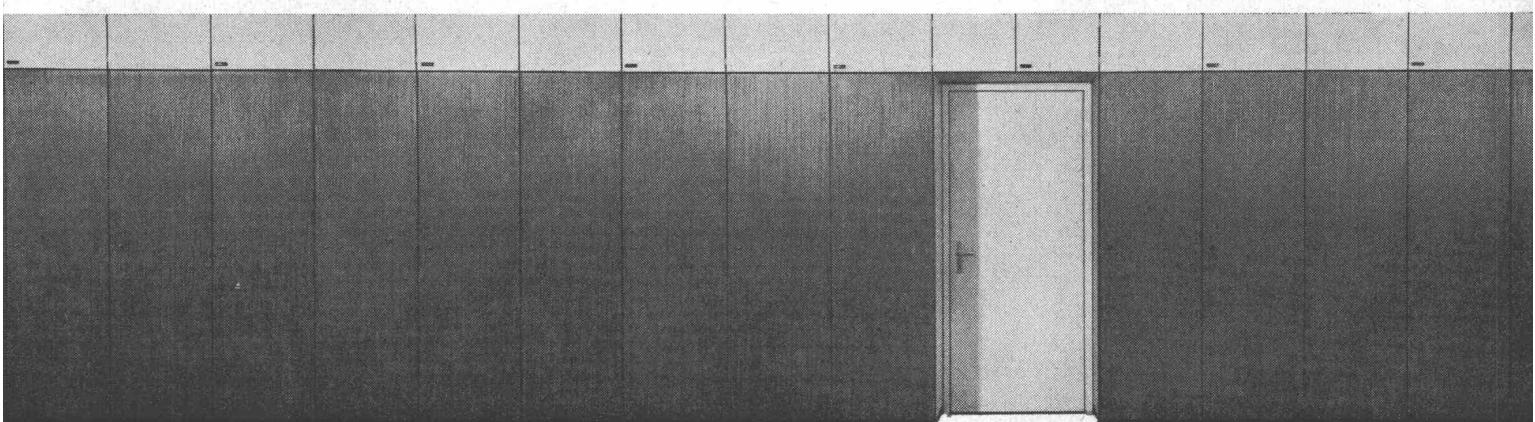
Das grosse Fabrikationsprogramm in Woods-Dachventilatoren umfasst Modelle mit Förderleistungen von 900 m<sup>3</sup>/h bis 46000 m<sup>3</sup>/h. Unsere in der Fabrik ausgebildeten Ingenieure stehen Ihnen für eine kostenlose Beratung gerne zur Verfügung.

14/63

**A. Widmer AG, Sihlfeldstrasse 10, Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32 - 34**



...ich brauche Platz! Platz für alles — das schafft Ordnung. Ohne Ordnung keine Lust zum Arbeiten. Das **rs-Schrankprogramm 600** befreit Sie von solchen Sorgen. Vielleicht dient schon ein Einzelschrank zur Abhilfe? Oder ein Wandschrank? Oder ein raumtrennendes Element mit Einbautüre? Die Erweiterungsmöglichkeiten sind praktisch unbegrenzt. Dazu die Innenaustattung: ob Tablare, Schubladen, Garderobe usw. — die erforderliche Kombination bestimmen Sie selbst. Auch für das Äussere treffen Sie die Wahl: zwischen ausgesuchten Holzarten oder Kunststoff in verschiedenen Farben. Alles leicht und ohne Spezialwerkzeug zu montieren. Normmasse. Erstklassige Schweizerqualität. Verlangen Sie den detaillierten Prospekt. Möbelfabrik **Rüttimann AG, 8854 Siebnen**. Verkauf durch den Fachhandel. + Pat. angem.

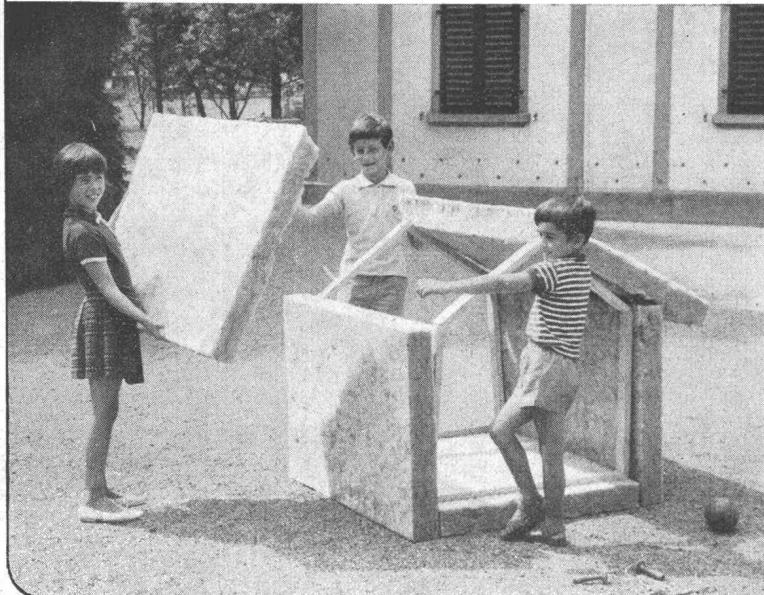


Ein Haus aus



bauen:

ein Kinderspiel!



Flumser Steinwolle  
ist federleicht, un-  
brennbar, elastisch  
und isoliert gegen  
Kälte, Hitze und  
Lärm!

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 8 31 48

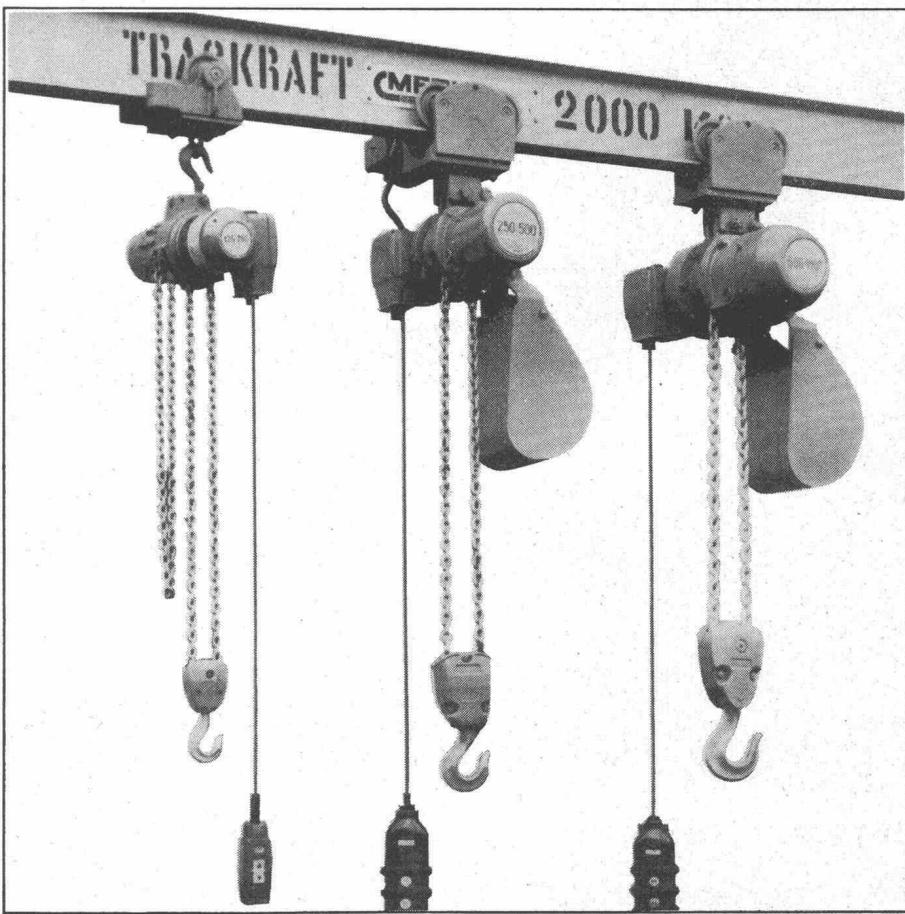


### Merk für Klein-Elektrozüge

Zehntausende von Stahl-  
Klein-Elektrozügen bewähren  
sich täglich und seit Jahren.  
Darum haben wir als Kranbauer  
seit 1949 die Vertretung  
dieser erstklassigen Marke  
übernommen.  
Verlangen Sie unser Angebot.



**Maschinenfabrik Merk**  
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/889121



**BLESS**

# Bohr- Pfähle

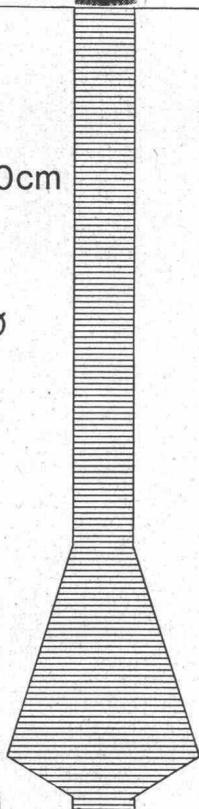


Pfahldurchmesser 80-120 cm  
Pfahllänge bis 30 m  
Pfahlfussdurchmesser 240-360cm  
Tragkraft pro Pfahl bis 900t

Grossbohrungen bis 300 cm Ø  
Sondierbohrungen  
Grundwasserbrunnen

Ausführung, Beratung  
Kostenvoranschläge

**BLESS & CO.**  
Bauunternehmung  
Zürich, Aarau, Chur, St. Gallen

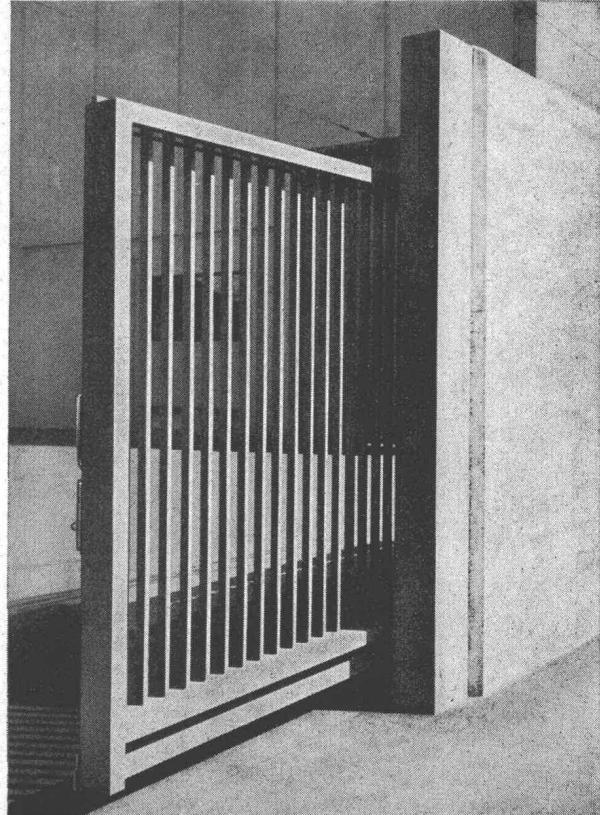


# Abschlusstore für Industriearale

Formgerechte Gestaltung  
Robuste Konstruktion  
Vielseitige Erfahrung

**Geilinger & Co.**  
8401 Winterthur  
052/2 28 22

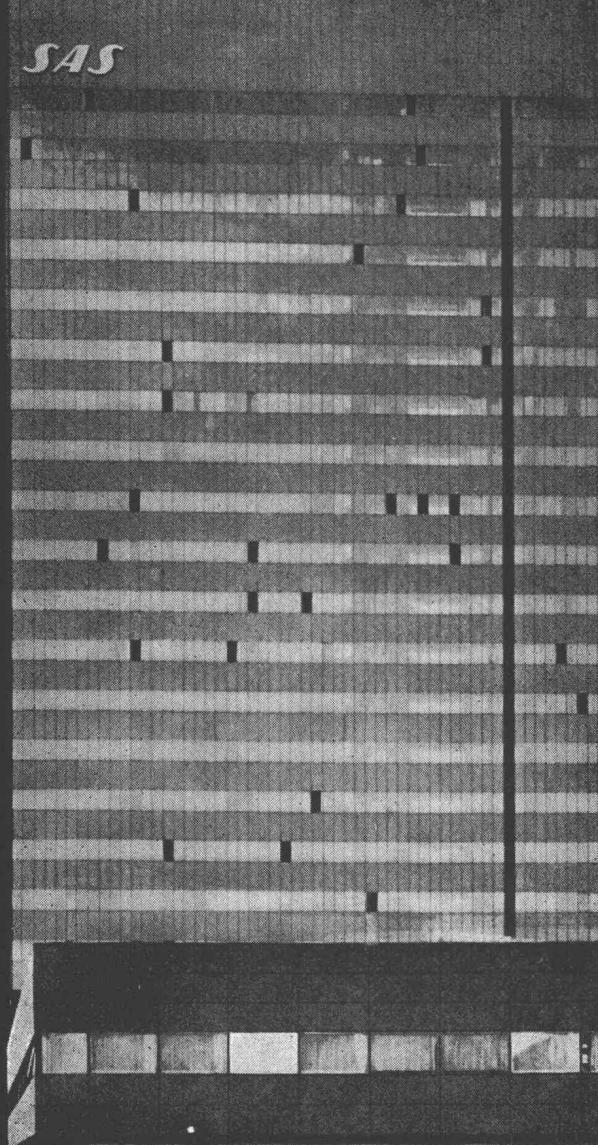
**GC**



Handbetätigtes Schiebetor 450x220 cm ohne Bodenschiene

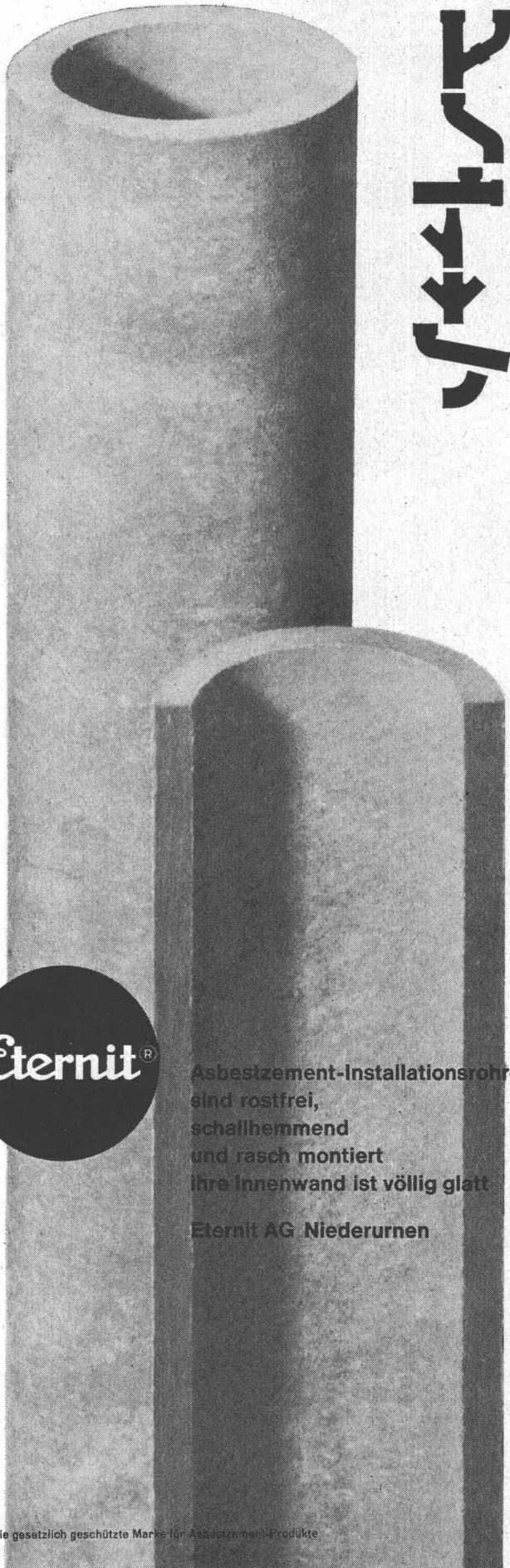
# Schlieren

Von Schlieren geplante Aufzugsanlagen sind immer zweckentsprechend gebaut. In modernen Hotelbetrieben sind deshalb Schlieren-Aufzüge weltweit geschätzt. Eleganz in der Ausführung, Betriebssicherheit, Fahrkomfort, hohes Leistungsvermögen, sowie lärmfreier und wirtschaftlicher Betrieb, zeichnen die moderne Schlieren-Aufzugsanlage im Royal-Hotel SAS, Kopenhagen, aus.



Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik A. G. Schlieren-Zürich

Schnell und sicher mit Schlieren.



Eternit®

Asbestzement-Installationsrohre  
sind rostfrei,  
schallhemmend  
und rasch montiert  
Ihre Innenwand ist völlig glatt

Eternit AG Niederurnen

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

# WERA

## löst alle Lüftungsprobleme

**WERA** Klimaanlagen

**WERA** Warmluftheizungen  
für Kirchen, Kinos,  
Grossräume

**WERA** Lüftungsanlagen

**WERA** Küchenventilationen

**WERA** Gasschutzanlagen

**WERA** Luftbefeuchter



Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert. 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.



### WERA-Klima-prima

# WERA

**WERA AG**  
Bern / Zürich

WERA AG, Gerberngasse 23-33, Bern,  
Telephon (031) 22 77 51-54

3000 Bern, Gerberngasse 23, Tel. (031) 22 77 51  
8003 Zürich, Zurlindenstrasse 213, Tel. (051) 23 63 76



## kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

kein Preisaufschlag

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugen-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000

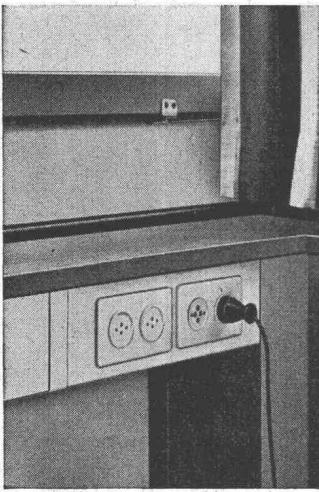
29 000

19 000

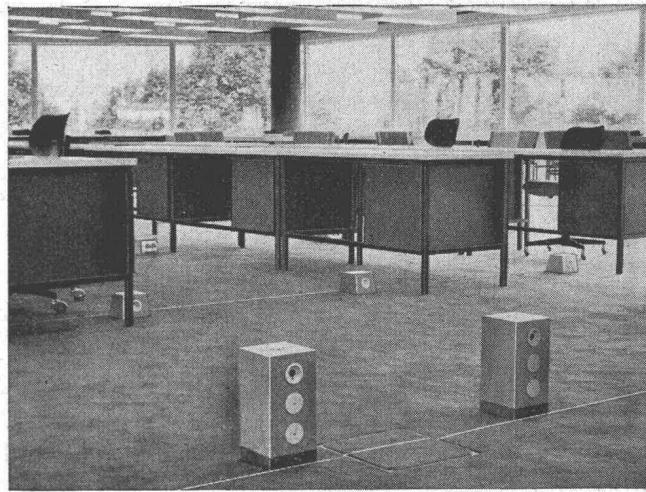
12 000

4 000

# Teli-Flur



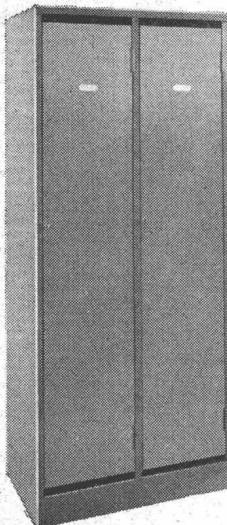
Teli-Flur, das Elektro-Installationssystem in Fußboden und Fensterbank-Kanal, ist der Träger aller Leitungswände für Stark- und Schwachstrom. Teli-Flur ermöglicht Anschlüsse an jedem beliebigen Punkt eines Raumes. Teli-Flur lässt sich auf Betonguss- wie auch in Stahl- oder andern Decken verlegen. Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Teli-Flur-Katalog.



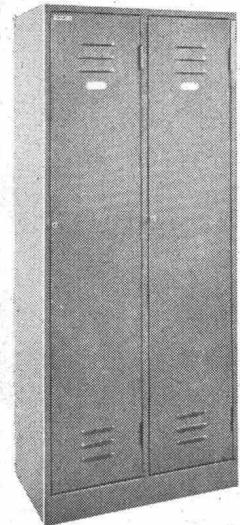
Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telefon 051 / 46 64 84  
Birchstrasse 210

**xamax**

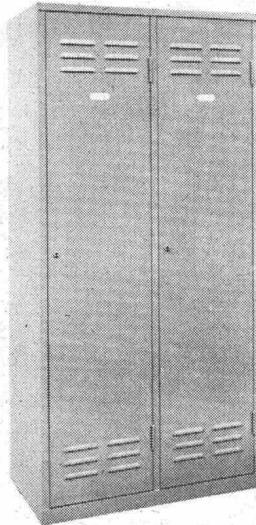
**Kempf**



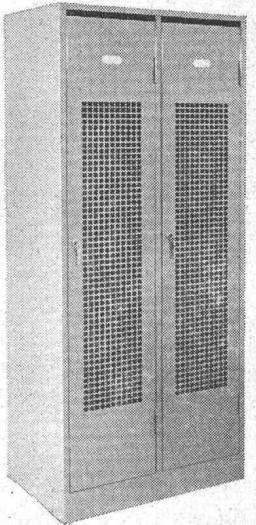
Mod. 2121  
300/500/1750 mm  
350/500/1750 mm



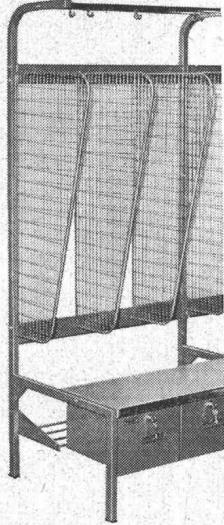
Mod. 2120  
350/500/1750 mm



Mod. 2120  
400/500/1750 mm



Mod. 2122  
350/500/1750 mm  
ges. geschützt



Mod. 2130  
300/600/1800 mm

**Kempf + Co. AG**

**9102 Herisau**

**Tel. 071-513344**

# LOSINGER

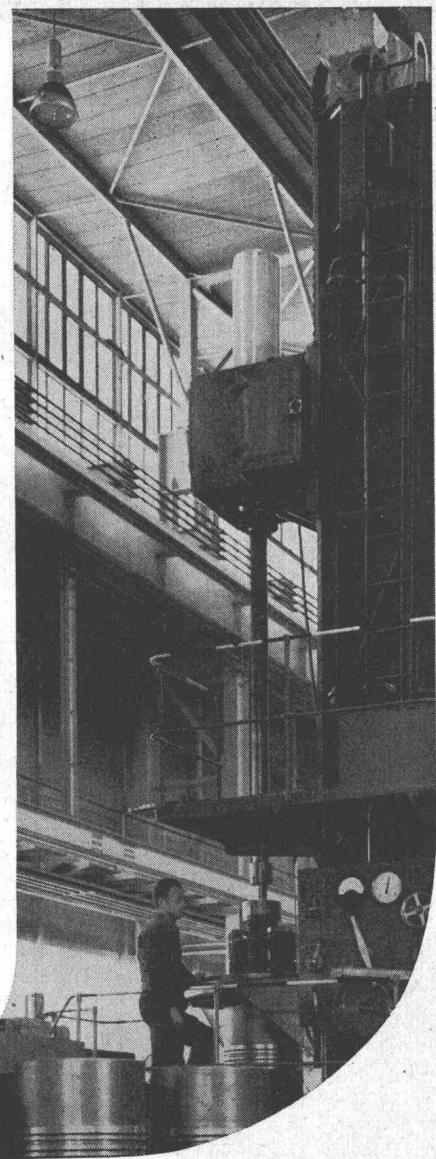
---

unsere Spezialarbeiten:

Zeissl-Rammpfähle  
HW-Bohrpfähle  
Calweld-Bohrpfähle  
Betonschlitzwände ELSE  
Vibroflotation  
Colcrete-Mörtel u.-Beton  
Wellpoint

---

**Gesunde  
Luft –  
ein Gebot  
der Zeit**



**Heizungstechnik für morgen:  
Bandstrahlerheizungen**

Präzisionsarbeit — wie z. B. hier in den Werfthallen der Swissair oder bei SULZER in Winterthur — ist von vielen Faktoren abhängig: von der Geschicklichkeit der Fachleute, von der Qualität des Materials, von der Genauigkeit der Werkzeugmaschinen und der Werkzeuge.

Ein wesentlicher Faktor ist auch die richtige Beheizung der Werkhallen. Raumluft, Werkzeug, Maschinen und Werkstücke müssen gleichmäßig erwärmt sein — und auch der arbeitende Mensch braucht natürlich eine angenehme und zuträgliche Raumtemperatur. Nur so sind Spitzenleistungen möglich.

Besonders wirtschaftlich für das Beheizen von Hallen, Fabrikations- und Lagerräumen sind die unter der Decke aufgehängten Bandstrahler, die bei geringstem Wärmeverbrauch eine ausgeglichene Raumtemperatur gewährleisten.

Die mit SULZER-Bandstrahlerheizung ausgerüstete neue Werfthalle II der Swissair in Kloten/Zürich



**SULZER**

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur. Schweiz**